

C-35

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-35

An Act to amend the Special Import Measures Act and the
Canadian International Trade Tribunal Act

First reading, March 19, 1998

C-35

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-35

Loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation
et la Loi sur le Tribunal canadien du commerce
extérieur

Première lecture le 19 mars 1998

THE MINISTER OF FINANCE

LE MINISTRE DES FINANCES

SUMMARY

This enactment makes several amendments to the *Special Import Measures Act* and the *Canadian International Trade Tribunal Act*. It gives effect to recommendations set out in the December 1996 Report on the *Special Import Measures Act* that was issued by the Sub-Committee on the Review of the *Special Import Measures Act* (of the Standing Committee on Finance) and the Sub-Committee on Trade Disputes (of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade). The key elements of the enactment include the following:

- (a) assignment of responsibility to the Canadian International Trade Tribunal for preliminary determinations of injury, retardation or threat of injury to Canadian industry caused by the dumping or subsidizing of goods;
- (b) provisions governing the disclosure of confidential information by the Deputy Minister of National Revenue to counsel for parties in dumping and subsidy investigations, and new penalties for the unauthorized use of that information;
- (c) provisions governing the disclosure of confidential information by the Canadian International Trade Tribunal to expert witnesses in proceedings related to dumping and subsidy investigations, and new penalties for the unauthorized use of that information;
- (d) provisions governing the consideration, review and termination of undertakings by the Deputy Minister of National Revenue;
- (e) mandatory cumulation, in Canadian International Trade Tribunal inquiries and expiry reviews of existing orders and findings, of the injurious effects of the dumping or subsidizing of goods imported into Canada from more than one country;
- (f) provisions governing the initiation and conduct of public interest inquiries in respect of Canadian International Trade Tribunal findings, including provisions enabling the Tribunal to recommend a lesser anti-dumping or countervailing duty sufficient to eliminate injury, retardation or the threat of injury to Canadian industry; and
- (g) provisions governing the conduct of interim and expiry reviews of existing orders and findings, including the assignment of responsibility to the Deputy Minister of National Revenue for expiry review determinations as to the likelihood of the continuation or resumption of dumping or subsidizing goods.

The enactment also includes housekeeping amendments that clarify existing provisions of the *Special Import Measures Act*.

All parliamentary publications are available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*. Il met en oeuvre les recommandations incluses dans le *Rapport sur la Loi sur les mesures spéciales d'importation* de décembre 1996. Le rapport a été présenté conjointement par le sous-comité d'examen de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* du Comité permanent des finances et par le sous-comité sur les règlements commerciaux du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international. Les éléments clés du texte sont les suivants :

- a) l'attribution, au Tribunal canadien du commerce extérieur, de la responsabilité à l'égard des décisions provisoires sur le dommage, le retard et la menace de dommage à l'industrie canadienne découlant du dumping ou du subventionnement des marchandises;
- b) les dispositions régissant la communication de renseignements confidentiels par le sous-ministre du Revenu national aux avocats des parties dans les enquêtes sur le dumping ou le subventionnement, et les nouvelles peines à l'égard de l'utilisation non autorisée de tels renseignements;
- c) les dispositions régissant la communication de renseignements confidentiels par le Tribunal canadien du commerce extérieur aux avocats et témoins experts dans le cadre des procédures intentées devant lui relativement à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, et les nouvelles peines à l'égard de l'utilisation non autorisée de tels renseignements;
- d) les dispositions régissant la prise en considération, le réexamen et la clôture des engagements pris par le sous-ministre;
- e) le cumul obligatoire des risques de dumping et de subventionnement des marchandises importées au Canada à partir de plus d'un pays dans le cadre des enquêtes du Tribunal et du réexamen relatif à l'expiration des ordonnances et conclusions existantes;
- f) les dispositions concernant l'ouverture et le déroulement des enquêtes d'intérêt public à l'égard des conclusions du Tribunal, notamment les dispositions permettant au Tribunal de réduire les droits antidumping ou compensateurs de façon à éliminer le dommage, le retard ou la menace de dommage à l'industrie canadienne;
- g) les dispositions régissant le déroulement du réexamen intermédiaire et de celui relatif à l'expiration des ordonnances et des conclusions existantes, notamment l'attribution, au sous-ministre du Revenu national, de la responsabilité à l'égard des décisions issues du réexamen relatif à l'expiration quant aux probabilités de continuation ou de reprise du dumping ou du subventionnement.

De plus, le texte comprend certaines modifications techniques visant à clarifier certaines dispositions existantes de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-35

PROJET DE LOI C-35

Punishment	(7) Every person who commits an offence under subsection (6) is guilty of (a) an indictable offence and liable to a fine of not more than \$1,000,000; or (b) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than \$100,000.	(7) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (6) encourt, sur déclaration de culpabilité : a) par mise en accusation, une amende maximale de 1 000 000 \$; b) par procédure sommaire, une amende maximale de 100 000 \$.	Peine
Consent	(8) No proceedings for an offence under subsection (6) shall be instituted without the consent in writing of the Attorney General of 10 Canada.	(8) Il ne peut être engagé de poursuite pour une telle infraction sans le consentement écrit du procureur général du Canada.	Consente- ment préalable
Bar from appearing before Tribunal	(9) In addition to any punishment imposed under subsection (7), counsel or an expert who commits an offence under subsection (6) may be barred by the Tribunal from any further 15 appearance before it in respect of any proceedings before the Tribunal for the period that the Tribunal considers appropriate.	(9) Le Tribunal peut interdire à l'avocat ou à l'expert qui a commis une infraction prévue au paragraphe (6) — même si celui-ci a été condamné à une peine prévue au paragraphe (7) — de comparaître, pour la période qu'il 15 juge indiquée, dans le cadre de toute procédure engagée devant lui.	Interdiction de comparaître devant le Tribunal
1994, c. 13, para. 7(1)(a)	60. Section 49 of the Act is replaced by the following:	60. L'article 49 de la même loi est 20 remplacé par ce qui suit :	1994, ch. 13, al. 7(1)a)
Other information	49. If (a) information or material given or elicited in the course of any proceedings before the Tribunal is, in the opinion of the Tribunal, in its nature confidential, or (b) the Deputy Minister of National Revenue indicates to the Tribunal in writing that subsection 84(1) of the <i>Special Import Measures Act</i> applies to information or material filed with the Secretary under 30 paragraph 37(a) or 38(3)(b) or subsection 76.03(9) of that Act, the information or material shall not knowingly be disclosed by any member or person employed in the public service of Canada who 35 comes into possession of the information in any manner that is calculated or likely to make it available for the use of any business competitor or rival of any person to whose business or affairs the information relates.	49. Ne peuvent être sciemment fournis par 20 les agents de l'administration publique fédérale et les membres de manière à pouvoir être utilisés par des concurrents ou rivaux de la personne dont l'entreprise ou les activités sont concernées par eux les pièces ou renseigne- 25 ments suivants en leur possession : a) ceux qui sont, de l'avis du Tribunal, confidentiels de nature et qui sont fournis ou obtenus au cours d'une procédure devant lui; b) ceux qui sont déposés auprès du secrétaire conformément à l'alinéa 37a) ou 38(3)b) ou au paragraphe 76.03(9) de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> et à propos 35 desquels le sous-ministre du Revenu national a indiqué par écrit au Tribunal qu'ils faisaient l'objet de l'application du paragraphe 84(1) de cette loi.	Autres renseignements
Replacement of "Chairman" with "Chairperson"	61. The English version of the Act is amended by replacing the word "Chairman" with the word "Chairperson" in the following provisions: (a) section 7; (b) subsection 8(2);	61. Dans les passages suivants de la version anglaise de la même loi, « Chair- 40 man » est remplacé par « Chairperson » : a) l'article 7; b) le paragraphe 8(2);	Remplace- ment de « Chairman » par « Chair- person »

EXPLANATORY NOTES

Special Import Measures Act

Clause 1: (1) and (2) The definitions “domestic industry” and “order or finding” in subsection 2(1) read as follows:

“domestic industry” means, other than for the purposes of section 31 and subject to subsection (1.1), the domestic producers as a whole of the like goods or those domestic producers whose collective production of the like goods constitutes a major proportion of the total domestic production of the like goods except that, where a domestic producer is related to an exporter or importer of dumped or subsidized goods, or is an importer of such goods, “domestic industry” may be interpreted as meaning the rest of those domestic producers;

“order or finding”, in relation to the Tribunal,

(a) means an order or finding made by the Tribunal pursuant to section 43 or 44 that has not been rescinded pursuant to subsection 91(3), and

(b) includes, for the purposes of sections 3 to 6, 76 and 76.1, an order or finding made by the Tribunal pursuant to subsection 91(3)

that has not been rescinded pursuant to section 76 or 76.1 but, where the order or finding has been amended one or more times pursuant to either of those sections, as last so amended;

NOTES EXPLICATIVES

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Article 1, (1) et (2). — Texte des définitions de « branche de production nationale » et « ordonnance ou conclusions » au paragraphe 2(1) :

« branche de production nationale » Sauf pour l'application de l'article 31 et sous réserve du paragraphe (1.1), l'ensemble des producteurs nationaux de marchandises similaires ou les producteurs nationaux dont la production totale de marchandises similaires constitue une proportion majeure de la production collective nationale des marchandises similaires; toutefois, lorsqu'un producteur national est lié à un exportateur ou à un importateur de marchandises sous-évaluées ou subventionnées, ou est lui-même un importateur de telles marchandises, le terme désigne le reste des producteurs nationaux.

« ordonnance ou conclusions » L'ordonnance ou les conclusions non annulées aux termes des articles 76 ou 76.1, et les plus récentes dans les cas de modification, rendues par le Tribunal :

a) aux termes des articles 43 ou 44 sans annulation aux termes du paragraphe 91(3);

b) en outre, pour l'application des articles 3 à 6 et des articles 76 et 76.1 aux termes du paragraphe 91(3).

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Lettermail	Poste – lettre
8801320	
Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non – livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
45 Boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9